

32003L0066

9.7.2003

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

L 170/10

SMERNICA KOMISIE 2003/66/ES

z 3. júla 2003,

ktorou sa mení a dopĺňa smernica 94/2/ES vykonávajúca smernicu Rady 92/75/EHS, pokiaľ ide o označovanie elektrických chladničiek a mrazničiek pre domácnosť a ich kombinácií energetickými štítkami

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

(6) Opatrenia ustanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 10 smernice 92/75/EHS,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 92/75/EHS z 22. septembra 1992 o udávaní spotreby energie a iných zdrojov domácimi spotrebičmi na štítkoch a štandardných informáciách o výrobkoch⁽¹⁾, najmä na jej články 9 a 12,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

keďže:

Článok 1

(1) Využívanie elektrickej energie chladničkami, mrazničkami a ich kombináciami predstavuje podstatný podiel celkovej požadovanej energie v domácnostiach spoločenstva. Ďalšie možnosti zníženia spotreby elektrickej energie u týchto spotrebičov sú značné.

Smernica 94/2/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 1 sa odseky 2, 3 a 4 nahrádzajú takto:

(2) Úspech schémy označovania štítkami zavedenej smernicou Komisie 94/2/ES⁽²⁾ v spojení so smernicou 96/57/ES Európskeho parlamentu a Rady z 3. septembra 1996 o požiadavkách na energetickú účinnosť elektrických chladničiek, mrazničiek pre domácnosť a ich kombinácií⁽³⁾ viedol k zvýšeniu indexu účinnosti nových chladničiek a mrazničiek nad 30 % v období medzi rokmi 1996 a 2000.

„2. Informácie požadované touto smernicou sa získavajú na základe opatrení vykonaných v súlade s harmonizovanými normami prijatými Európskymi orgánmi pre normalizáciu (CEN, CENELEC, ETSI) podľa mandátu Komisie v súlade so smernicou 98/34/ES Európskeho parlamentu a Rady (*), ktorej referenčné čísla boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a pre ktorú členské štáty zverejnili referenčné čísla vnútroštátnych noriem, ktoré preberajú tieto harmonizované normy.

(3) Približne 20 % chladiacich zariadení predaných v roku 2000 boli zariadenia najúčinnnejšej triedy A a na niektorých trhoch bol ich podiel viac ako 50 %. Trhové podiely zariadení triedy A sa rýchlo zvyšujú. Preto je potrebné zaviesť dve ďalšie triedy, označené ako A + a A++, ako dočasné dojednanie až do vykonania kompletnej revízie tried označovania energetickými štítkami.

3. Ustanovenia v prílohách I, II a III vyžadujúce poskytovanie informácií týkajúcich sa hluku sa uplatňujú iba tam, kde sú tieto informácie požadované členskými štátmi podľa článku 3 smernice 86/594/EHS. Tieto informácie sa porovnávajú v súlade s touto smernicou.

4. V tejto smernici sa uplatňujú definície uvedené v článku 1 ods. 4 smernice 92/75/EHS.

(4) Účinnok označovania energetickej účinnosti sa zníži alebo sa odstráni, pokiaľ sa nedefinujú ďalšie a účinnejšie triedy.

(*) Ú. v. ES L 204, 21.7.1998, s. 37.“

(5) Preto by mala byť podľa toho zmenená a doplnená smernica 94/2/ES. Pri tej istej príležitosti by sa malo umožniť zosúladenie tejto smernice s podobnými nedávno prijatými smernicami vykonávajúcimi smernicu 92/75/EHS.

2. Článok 2 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 1 sa pridáva tento pododsek:

„Tam, kde informácie týkajúce sa určitej kombinácie modelu boli získané výpočtom na základe návrhu a/alebo extrapoláciou z iných kombinácií, dokumentácia by mala obsahovať údaje o takýchto výpočtoch a/alebo extrapoláciách a testoch vykonaných na overenie presnosti vykonaných výpočtov (podrobnosti o matematickom modeli na výpočet výkonu a o meraniach vykonaných na overenie tohto modelu).“

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 297, 13.10.1992, s. 16.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 45, 17.2.1994, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 236, 18.9.1996, s. 36.

b) Odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Tam, kde sú spotrebiče ponúkané na predaj, prenájom alebo nákup na splátky prostriedkami tlačenej alebo písomnej komunikácie alebo inými prostriedkami, ktoré znamenajú, že potenciálny zákazník nemôže očakávať, že uvidí vystavený spotrebič, ako je písomná ponuka, zásielkový katalóg, reklama na internete alebo na inom elektronickom médiu, táto komunikácia obsahuje všetky informácie uvedené v prílohe III.“

3. Prílohy I, II, III a V sa menia a dopĺňajú ako je uvedené v prílohe k tejto smernici.

4. Príloha VI sa zrušuje.

Článok 2

Členské štáty umožňujú obeh štítkov, energetických opisov a komunikácii uvedených v článku 2 ods. 5 smernice 94/2/ES, obsahujúcich informácie revidované touto smernicou, najneskôr do 1. júla 2004.

Zabezpečujú, aby všetky štítky, energetické opisy a komunikácie uvedené v článku 2 ods. 5 smernice 94/2/ES vyhovovali revidovaným vzorom najneskôr do 31. decembra 2004.

Článok 3

Členské štáty prijímú a uverejnia ustanovenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 30. júna 2004. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

Článok 4

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 5

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 3. júla 2003

Za Komisiu
Loyola DE PALACIO
podpredsedníčka

PRÍLOHA

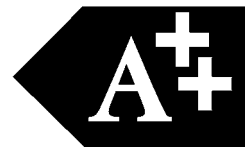
1. Príloha I sa mení a dopĺňa takto:

- a) pod položkou „Poznámky k štítku“ sa zrušuje posledná veta „Poznámka: rovnocenné výrazy v iných jazykoch k tým, ktoré sú opísané vyššie, sú uvedené v prílohe VI“;
- b) pod položkou „Tlač“:
 - i) sa za obrázok vkladá tento text:
 „Písmeno indikátora pre spotrebiče A + a A++ je v súlade s nasledujúcimi obrázkami a má byť umiestnené sa na rovnakom mieste ako indikátor A pre spotrebiče triedy A“

A+



A++



- ii) konečný text začínajúci slovami: „Kompletné vytlačené informácie sú obsiahnuté ,v návode pre návrh štítku chladničky/mrazničky...“ sa zrušuje.

2. Príloha II sa mení a dopĺňa takto:

- a) bod 4 sa nahrádza takto:
 - „4. Trieda energetickej účinnosti modelu, ako je definovaná v prílohe V, vyjadrená ako ‚Trieda energetickej účinnosti v stupnici A++ (najúčinnnejšia) až G (najmenej účinná)‘. Tam, kde sú tieto informácie poskytnuté v tabuľke, to môže byť vyjadrené inými prostriedkami za predpokladu, že je zrejmé, že stupnica je od A++ (najúčinnnejšia) po G (najmenej účinná).“
- b) bod 8 sa nahrádza takto:
 - „8. Úžitkový skladovací objem priechinku na skladovanie mrazených potravín a chladiaceho priechinku, ak je k dispozícii, v súlade s normami uvedenými v článku 1 ods. 2 – vynecháva sa pre triedy 1, 2 a 3. Pre spotrebiče triedy 3 čistý objem ‚mraziaceho boxu‘.“
- c) pridáva sa nasledovný bod 15:
 - „15. Má sa uviesť, ak je model vyrobený tak, aby bol zabudovaný.“
- d) posledná poznámka sa zrušuje.

3. Príloha III sa mení a dopĺňa takto:

Posledná poznámka sa zrušuje.

4. V prílohe V sa za nadpis „TRIEDA ENERGETICKEJ ÚČINNOSTI“ vkladá tento text:

„ČASŤ 1: Definície tried A + a A++

Spotrebič je klasifikovaný ako A + a A++ tam, kde je index energetickej účinnosti alfa (I_a) v rozsahoch vymedzených v tabuľke 1.

Tabuľka 1

| Index energetickej účinnosti α (I_a) | ‚Trieda energetickej účinnosti‘ |
|---|---------------------------------|
| $30 > I_a$ | A++ |
| $42 > I_a \geq 30$ | A+ |
| $I_a \geq 42$ | A až G (pozri nižšie) |

V tabuľke 1

$$I_a = \frac{AC}{SC_a} \times 100$$

kde:

AC = ročná spotreba energie spotrebiča (v súlade s prílohou I, poznámka V)

SC_a = štandardná ročná spotreba energie spotrebiča α

SC_a sa vypočíta ako

$$M_a \times \sum_{\text{priechniku}} \left(V_c \times \frac{(25 - T_c)}{20} \times FF \times CC \times BI \right) + N_a + CH$$

kde:

V_c je úžitkový objem (v litroch) priechniku (v súlade s normami uvedenými v článku 1 ods. 2).

T_c je navrhovaná teplota (v °C) priechniku.

Hodnoty M_a a N_a sú uvedené v tabuľke 2 a hodnoty FRF, CC, BI a CH sú uvedené v tabuľke 3.

Tabuľka 2

| Druh spotrebiča | Teplota najchladnejšieho priechniku | M _a | N _a |
|-------------------------------------|-------------------------------------|------------------|------------------|
| 1. Komorová chladnička | > - 6 °C | 0,233 | 245 |
| 2. Chladnička/chladič | > - 6 °C | 0,233 | 245 |
| 3. Cladnička bez hviezdičky | > - 6 °C | 0,233 | 245 |
| 4. Chladnička * | ≤ - 6 °C * | 0,643 | 191 |
| 5. Chladnička ** | ≤ - 12 °C ** | 0,450 | 245 |
| 6. Chladnička ***/ | ≤ - 18 °C ***/*(***) | 0,777 | 303 |
| 7. Chladnička/mrazička *(***) | ≤ - 18 °C ***/*(***) | 0,777 | 303 |
| 8. Skriňová mrazička | ≤ - 18 °C *(***) | 0,539 | 315 |
| 9. Mraziaci pult | ≤ - 18 °C *(***) | 0,472 | 286 |
| 10. Viacdverový alebo iný spotrebič | | (¹) | (¹) |

(¹) Pre tieto spotrebiče teplota a hviezdičkové hodnotenie priechniku s najnižšou teplotou určujú hodnoty M a N. Spotrebiče s priechnikami - 18 °C *(***) sa považujú za chladničky-mrazičky *(***)

Tabuľka 3

| Korekčný súčiniteľ | Hodnota | Stav |
|--------------------------|----------|--|
| FRF (nemraziaca) | 1,2 | Pre ‚nemrazené‘ (odvetrávané) priechníky mrazených potravín |
| | 1 | Iné |
| CC (klimatická trieda) | 1,2 | Pre ‚tropické‘ spotrebiče |
| | 1,1 | Pre ‚subtropické‘ spotrebiče |
| | 1 | Iné |
| BI (zabudované) | 1,2 | Pre zabudované spotrebiče (¹) so šírkou menej ako 58 cm |
| | 1 | Iné |
| CH (chladiaci priechnik) | 50 Kwh/J | Pre spotrebiče s chladiacim priechnikom najmenej 15 litrov |
| | 0 | Iné |

(¹) Spotrebič je ‚zabudovaný‘ iba, ak je navrhnutý výlučne pre inštaláciu v kuchynskej dutine s potrebou nábytkového konečného prevedenia a je testovaný ako taký.

Ak spotrebič nie je A + alebo A++, klasifikuje sa v súlade s časťou 2.

ČASŤ 2: Definície tried A až G

....“
